STADTGEMEINDE BRUNECK
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

CITTÀ DI BRUNICO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Beschluss des Gemeindeausschusses

Delibera della giunta comunale

Sitzung vom I riunione del **09.11.2026**

Uhr I ore **16:00**

Anwesend sind I sono presenti:

			A.	(*)	F.
Bruno Wolf	Der Bürgermeister	Il sindaco			
Antonio Bovenzi	Der Vizebürgermeister	Il vicesindaco			
Julia Engl	Die Stadträtin	L'assessora			
Lukas Neumair	Der Stadtrat	L'assessore			
Hannes Niederkofler	Der Stadtrat	L'assessore			
Stefanie Peintner	Die Stadträtin	L'assessora			
Daniel Schönhuber	Der Stadtrat	L'assessore	X		

A. = abwesend bei der Sitzung | assente alla riunione
F.= nimmt mittels Fernzugang teil | prende parte in modalità remota
(*) abwesend bei der Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes
= assente durante la trattazione e la votazione del presente oggetto

Schriftführer: der Generalsekretär, Herr | Segretario: il segretario generale, signor

Paul Bergmeister

Vorsitzende/r: | Presidente:

Bruno Wolf

in der Eigenschaft als Bürgermeister. | in qualità di sindaco.

Gegenstand:

Öffentliche Trinkwasserversorgung in Reischach. Abtretung der Konvention zur öffentlichen Trinkwasserversorgung an die Stadtwerke Bruneck

Oggetto:

Approvvigionamento idropotabile pubblico a Riscone. Cessione della convenzione per l'approvvigionamento idropotabile pubblico all'Azienda Pubbliservizi Brunico

Öffentliche Trinkwasserversorgung in Reischach. Abtretung der Konvention zur öffentlichen Trinkwasserversorgung an die Stadtwerke Bruneck

Am 28.12.2011 ist zwischen der Stadtgemeinde Bruneck und der Trinkwassergenossenschaft Reischach eine Konvention zur öffentlichen Trinkwasserversorgung in Reischach abgeschlossen worden. Die Dauer der Konvention erstreckt sich bis zur Endfälligkeit der Wasserableitungskonzessionen am 23.02.2030.

Mit Schreiben vom 18.09.2025 hat die Trinkwassergenossenschaft Reischach mitgeteilt, dass sie sich künftig nicht mehr der Trinkwasserversorgung, sondern anderen Geschäftsfeldern widmen möchte.

Die Stadtwerke Bruneck haben sich bereit erklärt, mit Wirkung 01.01.2027 die öffentliche Trinkwasserversorgung in jenem Trinkwasserversorgungsgebiet zu erbringen, für welches bisher die Trinkwassergenossenschaft Reischach zuständig war.

Die Stadtwerke Bruneck und die Trinkwassergenossenschaft Reischach beabsichtigen den Abschluss eines Kaufvertrages über alle Liegenschaften, Anlagen, Geräte und Infrastrukturen im Eigentum der Trinkwassergenossenschaft Reischach betreffend den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst in Reischach.

Es wird daher für notwendig erachtet, die Abtretung der Konvention zur öffentlichen Trinkwasserversorgung vom 28.12.2011 vonseiten der Trinkwassergenossenschaft Reischach an die Stadtwerke Bruneck zu ermächtigen.

Durch diese Abtretung entstehen der Gemeinde Bruneck keinerlei Kosten oder finanzielle Verpflichtungen.

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: cs2vph++afOThyyRGJ+NG-TuMc6hyWQG+e0PWNaHfXkI=
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: XWIwm0G3tjvB-HtRW9xeEH6eg4lXkP5lLofD5ivwYPQE=

Aufgrund

- des Einheitlichen Strategiedokuments 2026 – 2028 i.g.F., des Haushaltsvoranschlages des laufenden Finanzjahres i.g.F. und des Haushaltsvollzugsplanes i.g.F.;
- der Satzung der Stadtgemeinde Bruneck i.g.F.;
- der Verordnung über das Rechnungswesen i.g.F.;

Approvvigionamento idropotabile pubblico a Riscone. Cessione della convenzione per l'approvvigionamento idropotabile pubblico all'Azienda Pubbliservizi Brunico

In data 28/12/2011 tra la Città di Brunico e la Acquedotto Riscone Cooperativa è stata stipulata una convenzione per l'approvvigionamento idropotabile pubblico a Riscone. La durata della convenzione va fino alla scadenza delle concessioni di derivazioni di acqua potabile in data 23/02/2030

Con lettera del 18/09/2025 la Acquedotto Riscone Cooperativa ha comunicato che in futuro non intende più dedicarsi alla fornitura di acqua potabile ma ad altri campi d'attività.

L'Azienda Pubbliservizi Brunico si è dichiarata disposta ad erogare con efficacia 01/01/2027 il servizio di approvvigionamento idropotabile pubblico nel comprensorio di approvvigionamento idropotabile per il quale fino adesso era competente la Acquedotto Riscone Cooperativa.

L'Azienda Pubbliservizi Brunico e la Acquedotto Riscone Cooperativa intendono stipulare un contratto di compravendita relativo a tutti gli immobili, gli impianti, gli apparecchi e le infrastrutture di proprietà della della Acquedotto Riscone Cooperativa riguardanti il servizio di approvvigionamento idropotabile pubblico a Riscone.

Pertanto, si ritiene necessario autorizzare la cessione della convenzione per l'approvvigionamento idropotabile pubblico del 28/12/2011 da parte della Acquedotto Riscone Cooperativa all'Azienda Pubbliservizi Brunico.

Questa cessione non comperterà alcun costo o obbligo finanziario per la Città di Brunico.

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03/05/2018:

- parere tecnico con l'impronta digitale: cs2vph++afOThyyRGJ+NGTuMc6hyWQG+e0PWNaHfXkI=
- parere contabile con l'impronta digitale: XWIwm0G3tjvBHtRW9xeEH6eg4lXkP5lLofD5ivwYPQE=

Visti

- il Documento unico di programmazione 2026 – 2028 nel testo vigente, il bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente nel testo vigente e il piano esecutivo di gestione nel testo vigente;
- lo statuto della Città di Brunico nel testo vigente;
- il regolamento di contabilità nel testo vigente;

- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F.);
- des Landesgesetzes Nr. 25 vom 12.12.2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“ i.g.F.;

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig durch Handerheben:

1) Die Abtretung der Konvention zur öffentlichen Trinkwasserversorgung vom 28.12.2011 vonseiten der Trinkwassergenossenschaft Reischach an die Stadtwerke Bruneck, Mehrwertsteuernummer 00734480213, wird im Sinne des Art. 1406 ZGB ermächtigt.
2) Die Stadtwerke Bruneck treten in die bestehende Konvention vom 28.12.2011 mit der Stadtgemeinde Bruneck ein und übernehmen alle Rechte und Pflichten, welche damit verbunden sind.
3) Die Abtretung der Konvention erfolgt mit Wirkung 01.01.2027 bis zum natürlichen Ende der Laufzeit der Konvention am 23.02.2030.
4) Die Stadtwerke Bruneck und die Trinkwassergenossenschaft Reischach werden bei der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol die Umschreibung der bestehenden Trinkwasserableitungskonzessionen auf die Stadtwerke Bruneck beantragen.
5) Mit dieser Maßnahme ist keine Ausgabe verbunden.

- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale n. 2 del 03/05/2018 nel testo vigente);
- la legge provinciale n. 25 del 12/12/2016 “Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali” nel testo vigente;

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano:

1) La cessione della convenzione per l’approvvigionamento idropotabile pubblico del 28/12/2011 da parte della Acquedotto Riscone Cooperativa all’Azienda Pubbliservizi Brunico, partita IVA 00734480213, viene autorizzata ai sensi dell’art. 1406 C.C.
2) L’Azienda Pubbliservizi Brunico, subentra nella convenzione del 28/12/2011 con la Città di Brunico e si assume tutti i diritti e gli obblighi che ne derivano.
3) La cessione della convenzione avviene con efficacia 01/01/2027 fino alla scadenza naturale della durata della convenzione in data 23/02/2030.
4) L’Azienda Pubbliservizi Brunico e la Acquedotto Riscone Cooperativa chiederanno alla Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige la voltura delle concessioni di derivazioni di acqua potabile all’Azienda Pubbliservizi Brunico.
5) Il presente provvedimento non comporta alcuna spesa.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt	Letto, approvato e sottoscritto
Der Vorsitzende I Il presidente	Der Generalsekretär I Il segretario generale
Bruno Wolf	**Paul Bergmeister**

Jede Bürgerin und jeder Bürger kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist gegen alle Beschlüsse Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Außerdem kann jede und jeder Betroffene innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Fristen bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.	Entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, ogni cittadina e ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale contro tutte le delibere. Inoltre ogni interessata e ogni interessato può presentare ricorso entro i termini di legge alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale.

Digital signiertes Dokument.

Documento firmato tramite firma digitale.